EUROOPAN KOMISSIO

Bryssel 15.5.2012
COM(2012) 214 final

2012/0108 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puitesopimusta Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä

PERUSTELUT

Tiettyjen unionin ohjelmien ja virastojen avaaminen asteittain Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaille on yksi monista toimenpiteistä, joilla Euroopan naapuruuspolitiikan avulla tuetaan uudistuksia, nykyaikaistamista ja siirtymävaihetta Euroopan unionin naapurialueilla. Komissio käsitteli asiaa joulukuussa 2006 antamassaan tiedonannossa yleisestä toimintamallista Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumiselle yhteisön virastojen ja ohjelmien toimintaan[1].

Neuvosto hyväksyi toimintamallin 5. maaliskuuta 2007[2].

Tiedonannon ja neuvoston päätelmien pohjalta neuvosto antoi komissiolle 18. kesäkuuta 2007 ohjeet Algerian, Armenian, Azerbaidžanin, Egyptin, Georgian, Israelin, Jordanian, Libanonin, Marokon, Moldovan, palestiinalaishallinnon, Tunisian ja Ukrainan kanssa tehtävien puitesopimusten neuvottelemista varten. Puitesopimuksissa esitetään yleiset periaatteet näiden maiden osallistumiselle yhteisön ohjelmiin[3].

Kesäkuussa 2007 kokoontunut Eurooppa-neuvosto[4] vahvisti uudelleen Euroopan naapuruuspolitiikan äärimmäisen suuren merkityksen. Se hyväksyi yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston 18. ja 19. kesäkuuta 2007 pidetylle kokoukselle toimitetun puheenjohtajan tilannekatsauksen[5] sekä sitä koskevat neuvoston päätelmät[6]. Katsauksessa muistutettiin, että neuvosto antaa ohjeet lisäpöytäkirjojen neuvottelemista varten.

Komission ja Euroopan unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan yhteisessä tiedonannossa ”Uusi strategia muutostilassa olevia naapurimaita varten”[7], jota neuvosto tuki 20. kesäkuuta 2011 antamissaan päätelmissä, korostettiin EU:n pyrkimystä helpottaa kumppanimaiden osallistumista EU:n ohjelmiin.

Tähän mennessä pöytäkirjat on allekirjoitettu Israelin[8], Marokon[9], Moldovan[10] ja Ukrainan[11] kanssa.

Maaliskuussa 2011 Jordania ilmaisi kiinnostuksensa osallistua moniin Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaille avoinna oleviin ohjelmiin. Jordanian kanssa neuvotellun pöytäkirjan teksti on myös liitteenä.

Liitteenä on komission ehdotus neuvoston päätökseksi pöytäkirjan tekemisestä. Pöytäkirja sisältää puitesopimuksen yleisistä periaatteista, joilla säädellään Jordanian osallistumista unionin ohjelmiin. Se sisältää vakiomääräyksiä, ja näitä määräyksiä on tarkoitus soveltaa kaikkiin muihinkin Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaihin, joiden kanssa tehdään

---

1 KOM(2006) 724 lopullinen, 4.12.2006.
2 Yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston päätelmät, 5.3.2007.
3 Neuvoston päätös (rajoitettu jakelu), jolla komissio valtuutetaan neuvottelemaan pöytäkirjat […], asiakirja 10412/07.
4 Puheenjohtajavaltion päätelmät, Bryssel 21. ja 22.6.2007, asiakirja 11177/07.
5 Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – puheenjohtajavaltion tilannekatsaus, asiakirja 10874/07.
6 Euroopan naapuruuspolitiikan lujittaminen – yleisten asioiden ja ulkosuhteiden neuvoston päätelmät, 18.6.2007, asiakirja 11016/07.
7 KOM(2011) 303 lopullinen, 25.5.2011.
8 EUVL L 129, 17.5.2008, s. 39.
9 EUVL L 273, 19.10.2010, s. 1.
10 EUVL L 14, 19.1.2011, s. 5, EUVL L 131, 18.5.2011, s. 1, tullut voimaan 1.5.2011.
11 EUVL L 18, 21.1.2011, s. 1-5, EUVL L 133, 20.5.2011, s. 1.

myös vastaava pöytäkirja. Neuvotellun tekstin mukaisesti sopimuspuolten on sovellettava pöytäkirjan määräyksiä väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä.

Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan mukaisesti pöytäkirjan tekemiselle on saatava Euroopan parlamentin hyväksyntä.

Komissio esittää samanaikaisesti ehdotuksen neuvoston päätökseksi pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään seuraava päätösehdotus.

2012/0108 (NLE)

Ehdotus

NEUVOSTON PÄÄTÖS

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puitesopimusta Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 217 artiklan yhdessä 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan ja 8 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puitesopimusta Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, allekirjoitettiin unionin puolesta …päivänä …kuuta …

(2) Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni on korvannut Euroopan yhteisön ja on sen seuraaja.

(3) Pöytäkirja olisi tehtävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan unionin puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puitesopimusta Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista.

Pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa unionin puolesta pöytäkirjan 10 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan.

Tehty Brysselissä

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro–Välimeri-sopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puitesopimusta Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä ’unioni’,

sekä

Jordanian hašemiittinen kuningaskunta, jäljempänä ’Jordania’,

jäljempänä ’sopimuspuolet’,

jotka katsovat seuraavaa:

(1) Jordanian hašemiittinen kuningaskunta on tehnyt Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan välistä assosiointia koskevan Euro–Välimeri-sopimuksen, jäljempänä ’sopimus’, joka tuli voimaan 1 päivänä toukokuuta 2002.

(2) Brysselissä 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto suhtautui myönteisesti Euroopan komission tekemiin Euroopan naapuruuspolitiikkaa koskeviin ehdotuksiin ja vahvisti neuvoston asiasta 14 päivänä kesäkuuta 2004 tekemät päätelmät.

(3) Neuvosto on sittemmin antanut useaan otteeseen uusia naapuruuspolitiikkaa tukevia päätelmiä.

(4) Neuvosto ilmaisi 5 päivänä maaliskuuta 2007 tukensa 4 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission tiedonannossa esitellylle yleiselle ja kokonaisvaltaiselle toimintamallille, joka mahdollistaa Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumisen yhteisön virastojen toimintaan ja yhteisön ohjelmiin maiden omien ansioiden perusteella edellyttäen, että asianomainen oikeusperusta sallii osallistumisen.

(6) Jordania on ilmaissut halunsa osallistua useisiin unionin ohjelmiin.

(6) Jordanian osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, olisi määrättävä Euroopan komission ja Jordanian toimivaltaisten viranomaisten välisellä yhteisymmärryspöytäkirjalla,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Jordania saa osallistua kaikkiin nykyisiin ja tuleviin unionin ohjelmiin, jotka ovat ohjelmien perustamista koskevien säännösten mukaisesti sille avoimia.

2 artikla

Jordania maksaa Euroopan unionin yleiseen talousarvioon rahoitusosuuden, jonka suuruus määräytyy sen mukaan, mihin ohjelmiin Jordania osallistuu.

3 artikla

Jordanian edustajat voivat osallistua tarkkailijoina Jordaniaa koskevien asioiden käsittelyyn hallintokomiteoissa, jotka vastaavat niiden ohjelmien valvonnasta, joiden rahoitukseen Jordania osallistuu.

4 artikla

Jordanian osallistujien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisuuksien mukaan samoja edellytyksiä, sääntöjä ja menettelyjä kuin asianomaisissa ohjelmissa sovelletaan jäsenvaltioihin.

5 artikla

Jordanian osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, erityisesti rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä, määrätään komission ja Jordanian toimivaltaisten viranomaisten välisessä yhteisymmärryspöytäkirjassa asianomaisissa ohjelmissa vahvistetuin perustein.

Jos Jordania hakee johonkin tiettyyn unionin ohjelmaan osallistumista varten unionin ulkomaanapua eurooppalaista naapuruuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24 päivänä lokakuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006 3 artiklan nojalla tai muun sellaisen tulevaisuudessa mahdollisesti annettavan asetuksen nojalla, jossa säädetään unionin ulkomaanavun antamisesta Jordanialle, ehdot unionin tuen käytölle Jordaniassa määritellään rahoitussopimuksessa noudattaen erityisesti asetuksen (EY) N:o 1638/2006 20 artiklaa.

6 artikla

Kussakin 5 artiklan nojalla tehdyssä yhteisymmärryspöytäkirjassa määrätään Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 mukaisesti, että Euroopan komissio, Euroopan petostentorjuntavirasto ja Euroopan tilintarkastustuomioistuin suorittavat varainhoidon valvonnan, tilintarkastukset tai muut tarkastukset, myös hallinnolliset tutkimukset, tai ne suoritetaan kyseisten elinten alaisuudessa.

Varainhoidon valvonnasta ja tilintarkastuksista, hallinnollisista toimenpiteistä, seuraamuksista ja perinnästä laaditaan yksityiskohtaiset määräykset, joiden nojalla komissiolle, Euroopan petostentorjuntavirastolle ja tilintarkastustuomioistuimelle myönnetään valtuudet, jotka vastaavat näillä toimielimillä unioniin sijoittautuneiden edunsaajien tai toimeksisaajien osalta olevia valtuuksia.

7 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan sen ajan, jonka sopimus on voimassa.

Sopimuspuolet allekirjoittavat ja hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

Kumpikin sopimuspuoli voi sanoa pöytäkirjan irti ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle sopimuspuolelle. Pöytäkirjan voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta.

Pöytäkirjan voimassaolon päättyminen kumman tahansa sopimuspuolen irtisanomisen johdosta ei vaikuta 5 ja 6 artiklan määräysten mukaisiin tarkastuksiin ja valvontaan.

8 artikla

Sopimuspuolet voivat tarkastella pöytäkirjan täytäntöönpanoa Jordanian tosiasiallisen unionin ohjelmiin osallistumisen perusteella viimeistään kolmen vuoden kuluttua pöytäkirjan voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi.

9 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan alueisiin, joilla sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta siinä määrätyin edellytyksin, ja Jordanian alueeseen.

10 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet toisilleen diplomaattiteitse voimaantulon edellyttämien menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

Sopimuspuolet soveltavat tätä pöytäkirjaa ennen sen voimaantuloa väliaikaisesti sen allekirjoituspäivästä ja sillä varauksella, että pöytäkirja tehdään lopullisesti myöhemmin.

11 artikla

Tämä pöytäkirja on sopimuksen erottamaton osa.

12 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja arabian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Tehty Brysselissä … päivänä …kuuta …

Euroopan unionin puolesta

Jordanian puolesta